**AVVISO N. 14/ISTC/2026 PER IL CONFERIMENTO**

**DI UN INCARICO DI COLLABORAZIONE**

Il CNR Istituto di Scienze e Tecnologie della Cognizione intende avvalersi della collaborazione di **un esperto** di elevata professionalità per lo svolgimento della seguente attività:

**"Modelli di machine learning basati sull'ontologia LIS per la traduzione automatica in lingua dei segni".**

Descrizione del lavoro da svolgere:

Sviluppo di modelli di machine learning basati sull'ontologia della Lingua dei Segni Italiana (LIS) sviluppata nell'ambito del progetto L4ALL, con l'obiettivo di tradurre automaticamente il parlato italiano in una rappresentazione in SignWriting. Tale rappresentazione dovrà essere prodotta in un formato pienamente compatibile con una pipeline esterna, già in fase di sviluppo al di fuori di questo incarico, che utilizza il SignWriting come input per la generazione di animazioni con avatar.

Il dataset necessario è già disponibile; sarà tuttavia necessario elaborarlo per renderlo adatto all'addestramento dei modelli.

Attività di pre-processing e trasformazione dei dati, curando la pulizia, la segmentazione, l'allineamento e l'eventuale arricchimento semantico richiesto dall'integrazione con l'ontologia LIS, al fine di ottenere insiemi di dati utilizzabili per training, validazione e test.

Progettazione e l'implementazione dei modelli necessari alla pipeline di traduzione: dall'estrazione delle strutture semantiche collegate all'ontologia, alla generazione dei simboli di SignWriting. La generazione dovrà fare uso di moderni tecniche di constrained decoding che assicuri che il risultato sia coerente con le strutture linguistiche e con la rappresentazione formale necessaria alla pipeline di animazione.

Realizzazione di un prototipo software in grado di ricevere un input testuale e restituire una sequenza di SignWriting nel formato richiesto. Sarà compito del collaboratore definire l'organizzazione dell'output, specificandone la forma e i metadati necessari per l'interoperabilità con gli strumenti esterni.

Prot. CNR n. 0253597 del 03/06/2026 - UOR: 717

Sperimentazione e Valutazione dei modelli sul dataset di training per la LIS: definizione delle metriche, esecuzione delle prove, analisi delle prestazioni e confronto tra approcci diversi. I risultati dovranno essere documentati in modo chiaro e completo, insieme al codice, alle procedure di addestramento e ai dataset elaborati.

Al termine dell'incarico ci si attende la disponibilità di:

- **un prototipo funzionante di sistema di traduzione dal parlato al SignWriting;**
- **un set di modelli addestrati e valutati;**
- **un dataset rielaborato e pronto all'uso;**
- **una documentazione tecnica del lavoro svolto.**

L'incarico è conferito sotto forma di: Collaborazione Occasionale;

la durata dell'incarico è fissata in **2 mesi**;

il compenso totale lordo previsto per lo svolgimento dell'incarico è fissato in: euro 12.000,00 (dodicimila/00);

Le competenze richieste sono:

**Laurea Magistrale. LM -18 Informatica LM-DATA - Data Science - LM-43 - Metodologie Informatiche per le Discipline Umanistiche (Digital Humanities).**

**Esperienza documentata nello sviluppo di sistemi di traduzione automatica.**

**Esperienza documentata nello sviluppo di tecniche di constrained decoding.**

**Conoscenza del SignWriting.**

Sono richieste, inoltre, competenze musicali generali e conoscenza approfondita di almeno uno strumento musicale che possa essere considerato come case study per lo sviluppo e test del sistema.

Le domande corredate dal curriculum (allegato A da non firmare), dichiarazioni sostitutive (allegato B), cv cover letter (allegato C). Tutti i documenti dovranno essere trasmessi in formato PDF elaborati singolarmente potranno essere presentati tramite l'indirizzo di posta elettronica certificata: protocollo.istc@pec.cnr.it, entro giorni 14 (quattordici) dalla pubblicazione del presente avviso sul sito internet del CNR https://www.cnr.it/it/avvisi-conferimento-incarichi.

Nell'oggetto della PEC dovrà essere riportata la seguente dicitura "domanda di partecipazione Avviso n. **14/ISTC/2026**".

Per i cittadini stranieri si richiede l'equipollenza del titolo di studio e l'invio della domanda potrà essere effettuato con posta elettronica ordinaria all'indirizzo: protocollo.roma@istc.cnr.it

Il conferimento dell'incarico è disciplinato dal "Disciplinare per il conferimento di incarichi di collaborazione" disponibile sul sito del CNR in allegato alla circolare 30/2009 e successive modifiche.

La Direttrice

Prof.ssa Tiziana Catarci

Tiziana
Catarci
01.06.2026
22:25:32
GMT+02:00

**ALLEGATO A**

**Curriculum vitae et studiorum di**

**…….(inserire nome e cognome)….. nato il ……..**

studi compiuti, i titoli conseguiti, le pubblicazioni e/o i rapporti tecnici e/o i brevetti, i servizi prestati, le funzioni svolte, gli incarichi ricoperti ed ogni altra attività scientifica, professionale e didattica eventualmente esercitata (in ordine cronologico iniziando dal titolo più recente)

Es: descrizione del titolo …….

data ……

rilasciato da ……

periodo di attività dal …… al ……

**ALLEGATO B**

**DICHIARAZIONI SOSTITUTIVE DI CERTIFICAZIONI**

**(art. 46 D.P.R. n. 445/2000)**

**DICHIARAZIONI SOSTITUTIVE DELL'ATTO DI NOTORIETÀ**

**(art. 47 D.P.R. n. 445/2000)**

..l… sottoscritt…

COGNOME_____

(per le donne indicare il cognome da nubile)

NOME_____

NATO A: _____ PROV._____

IL_____

RESIDENTE in _____ PROV._____

INDIRIZZO_____C.A.P._____

TELEFONO_____

Vista la Legge 12 novembre 2011, n. 183 ed in particolare l'art. 15 concernente le nuove disposizioni in materia di certificati e dichiarazioni sostitutive (*);

Consapevole che, ai sensi dell'art.76 del DPR 445/2000, le dichiarazioni mendaci, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi sono punite ai sensi del Codice penale e delle leggi speciali vigenti in materia, dichiara sotto la propria responsabilità:

***che quanto riportato nell'allegato curriculum vitae et studiorum***

***comprensivo delle informazioni sulla produzione scientifica***

***corrisponde a verità***

Allega:

- fotocopia di un documento di identità personale, in corso di validità.
- CV cover letter
- Curriculum vitae et studiorum

Data, luogo .....

firma .....

**AVVERTENZE**

1. (*) ai sensi dell'art. 15, comma 1 della Legge 12/11/2011, n. 183 le certificazioni rilasciate dalla P.A. in ordine a stati, qualità personali e fatti sono valide e utilizzabili solo nei rapporti tra privati; nei rapporti con gli Organi della Pubblica Amministrazione e i gestori di pubblici servizi, i certificati sono sempre sostituiti dalle dichiarazioni sostitutive di certificazione o dall'atto di notorietà di cui agli artt. 46 e 47 del DPR 445/2000;
2. Le informazioni fornite nel CV devono essere identificate correttamente con i singoli elementi di riferimento (esempio: data, , titolo pubblicazione ecc…).
3. Il CNR, ai sensi dell'art. 71 e per gli effetti degli artt. 75 e 76 del D.P.R. 445 del 28/12/2000 e successive modifiche ed integrazioni, effettua il controllo sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive.
4. La normativa sulle dichiarazioni sostitutive si applica ai cittadini italiani e dell'Unione Europea.
5. I cittadini di Stati non appartenenti all'Unione, regolarmente soggiornanti in Italia, possono utilizzare le dichiarazioni sostitutive di cui agli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445 del 28.12.2000 limitatamente agli stati, alla qualità personali e ai fatti certificabili o attestabili da parte di soggetti pubblici italiani, fatte salve le speciali disposizioni contenute nelle leggi e nei regolamenti concernenti la disciplina dell'immigrazione e la condizione dello straniero. Al di fuori dei casi sopradetti, i cittadini di Stati non appartenenti all'Unione autorizzati a soggiornare nel territorio dello Stato possono utilizzare le dichiarazioni sostitutive nei casi in cui la produzione delle stesse avvenga in applicazione di convenzioni internazionali fra l'Italia e il Paese di provenienza del dichiarante.

**ALLEGATO C**

**CV cover letter**

INFORMAZIONI PERSONALI: Nome …… Cognome……

| | |
|---|---|
| Foto | Via, numero civico, codice postale, città, paese<br>Numero di telefono/cellulare<br>Indirizzo email<br>Eventuale sito web personale |

Altre informazioni personali

……..

……..

***AVVERTENZE***

*Al fine di garantire il rispetto del diritto alla protezione dei dati personali (dlgs 33/2013 e GDPR), questa sezione del CV non sarà pubblicata sul portale Amministrazione Trasparente del sito del CNR.*

*Pertanto, si raccomanda all'interessato di* ***inserire soltanto in questa pagina le informazioni di carattere personale****, poiché non saranno oggetto di pubblicazione.*

*Quanto al curriculum, si rende noto che una volta pubblicato sul portale dell'amministrazione esso sarà accessibile sul web anche attraverso i motori di ricerca, stante il divieto per l'amministrazione di impedire l'indicizzazione delle pagine della sezione "Amministrazione trasparente", ai sensi dell'articolo 9 del d.lgs. 33/2013.*